

Medizinprodukt / Dispositif médical / Medicinski proizvod / Medicinski Pripomoček /
Orvostechnikai eszköz / Producto sanitario / Dispositivo medico

SilaVit[®]

Wärmepflaster / Patch chauffant / Flasteri za grijanje /
Toplotni obliž / Hőtapasz / Parche de calor / Cerotto riscaldante



Gebrauchsanweisung /

Notice d'utilisation /

Upute za uporabu /

Navodila za uporabo /

Használati útmutató /

Instrucciones de uso /

Istruzioni per l'uso



Koolcare Technology Co., Ltd
Adr.: No. 6-10, A5, Shandong International Tech Park,
South Waihuan Road, Linyi, 276017 Shandong, China
Facility: Wenlv Healthcare Park, No.18, Zhenbei Road, Xinyi city,
221400 Jiangsu, China

CH

REP

Prolinx GmbH, Badenerstrasse 580,
CH-8048 Zürich, Switzerland

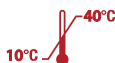
EC

REP

Prolinx GmbH, Brehmstraße 56,
DE-40239 Düsseldorf, Germany

CH-Importeur: Müller Handels AG Schweiz, Industriestrasse 50,
CH-5036 Oberentfelden, Switzerland
www.mueller.eu

EU-Importeur: PS Product Services GmbH, Alte Heerstrasse 6,
DE-53757 St. Augustin, Germany



Medizinprodukt/ Dispositif médical/ Medicinski proizvod/ Medicinski
pripomoček/ Orvostechnikai eszköz/ Producto sanitario/ Dispositivo medico

Stand/ Date/ Stanje/ Stanje/ Verzió/ Estado/ Aggiornamento:
REV/01 2023-05-01



DE SilaVit Wärmepflaster

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und zum Nachlesen aufbewahren!

Zweckbestimmung

Tiefenwirksame und entspannende Wärmetherapie (bis zu 12h) zur vorübergehenden Linderung von Muskel- und Gelenkschmerzen; Überlastungsschmerzen, Rückenschmerzen und Menstruationsbeschwerden.

Inhaltsstoffe: Eisen, Wasser, Kieselgur, Aktivkohle, Natriumchlorid

Anwendung

- Säubern und trocknen Sie die Hautstelle, die beklebt werden soll.
- Öffnen Sie den luftdichten Beutel mit den Händen (nicht mit einem Messer oder einer Schere etc.) erst unmittelbar vor der Anwendung, da das Produkt durch den Kontakt mit Luft aktiviert wird.
- Ziehen Sie die Schutzfolie von der Rückseite des Produktes ab und kleben Sie das Produkt mit der Klebseite fest auf die schmerzende Körperstelle auf und achten Sie auf einen faltenfreien Sitz.
- Es kann bis zu 30 Minuten dauern, bis die therapeutische Temperatur erreicht ist.
- Für eine maximale Wirksamkeit empfehlen wir eine maximale Anwendungsdauer von 12 Stunden. Wenden Sie das Produkt nicht länger als 12 Stunden innerhalb von 24 Stunden an.
- Nach einmaligem Gebrauch Produkt entsorgen.

Indikationen

Wärmepflaster wurden zur Schmerzlinderung von Muskel- und Gelenkschmerzen und Schmerzen, die mit Überanstrengungen, Belastungen, Verstauchungen und Arthritis verbunden sind sowie zur Schmerzlinderung bei Rückenschmerzen, Menstruationsbeschwerden und Zerrungen entwickelt.

Kontraindikationen

Wärmepackungen sollten nicht von Personen mit eingeschränktem Temperaturempfinden oder von Personen mit Durchblutungsstörungen, Diabetes, Nervenschäden, Lähmungen oder empfindlicher Haut angewendet werden. Wärmepflaster sollten bei Kindern unter 12 Jahren nicht angewendet werden und bei Kindern über 12 Jahren nur unter Aufsicht Erwachsener.

⚠ Warnhinweise / Vorsichtsmaßnahmen

- **Dieses Produkt kann Verbrennungen verursachen.**
- **Außerhalb der Reichweite von Kindern, Säuglingen und Tieren aufbewahren.**
- **Nicht in der Mikrowelle erwärmen.**
- Dieses Produkt ist ein Einmalprodukt.
- Dieses Produkt kann bei Menschen mit empfindlicher Haut oder durch falsche Anwendung juckende Haut, rote Haut oder leichte Hautverbrennungen verursachen.
- Nicht während des Schlafens anwenden.
- Überprüfen Sie die Haut während der Anwendung regelmäßig.
- Fragen Sie vor Gebrauch einen Arzt, wenn Sie Diabetes, eine schlechte Durchblutung, Herzerkrankungen, Kreislaufbeschwerden, rheumatische Erkrankungen, Nervenschäden, Hauterkrankungen oder rheumatoide Arthritis haben oder schwanger sind.
- Das Pulver im Inneren des Pflasters enthält Eisen und kann bei Hautkontakt oder Verschlucken schädlich sein. Bei versehentlicher Einnahme des Inhalts den Mund mit Wasser ausspülen und die Gifttontrale oder einen Arzt kontaktieren.
- Wenn der Inhalt des Wärmepflasters mit Haut oder Augen in Berührung kommt, den Bereich sofort mit Wasser spülen.
- Erwärmen Sie das Produkt niemals in der Mikrowelle und versuchen Sie nicht, es erneut zu erwärmen, da die Pflaster Feuer fangen können.
- Ab einem Alter von 55 Jahren nimmt die Empfindlichkeit der Haut zu.
- Wärmepflaster bei entsprechender Empfindlichkeit über dünner Kleidung tragen.
- Das Produkt niemals zerschneiden, zerreißen, verbrennen, kneten oder mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Entsorgung des Produktes gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Bei Anwendung dieses Produktes

- Wenn Sie sich unwohl fühlen, die Temperatur als unangenehm empfinden, Reizungen, Ausschlag oder Verbrennungen feststellen, entfernen Sie das Produkt sofort.
- Wenn sich das Produkt zu heiß anfühlt, stoppen Sie die Anwendung und/oder tragen Sie das Pflaster über der Kleidung.
- Üben Sie keinen zusätzlichen Druck auf das Produkt aus und tragen Sie keine enganliegende Kleidung über dem Produkt. Sorgen Sie dafür, dass immer etwas Luft an das Wärmepflaster gelangen kann.
- Vor einer MRT-Untersuchung Produkt entfernen.

Nicht anwenden

- Wenn das Pflaster undicht ist und/oder die Verpackung beschädigt oder gerissen ist.
- Für mehr als zwölf Stunden in einem 24-Stunden-Zeitraum.
- In Verbindung mit Schmerzsalben, Schmerztabletten, medizinischen Lotionen, Cremes oder Salben.

- Auf geröteter, kranker, geschädigter oder verletzter Haut.

- An Stellen mit Blutergüssen oder Schwellungen, die innerhalb von 48 Stunden vor der geplanten Anwendung aufgetreten sind und an entzündeten Körperstellen.
- An Stellen des Körpers, an denen Sie Wärme nicht wahrnehmen können oder stark schwitzen.
- Bei arteriellen Durchblutungsstörungen und Raynaud-Syndrom.
- Zeitgleich mit anderen wärmeerzeugenden Produkten.
- Bei Personen, die das Produkt nicht eigenständig entfernen können.
- Bei Personen, die nicht in der Lage sind, die Gebrauchsanweisung zu befolgen.

Beenden Sie die Anwendung und fragen Sie einen Arzt

- Wenn sich Ihre Beschwerden verschlimmern oder länger als sieben Tage anhalten.
- Wenn Sie Beschwerden, Brennen, Schwellungen, Ausschlag oder andere Veränderungen an der Hautstelle bemerken, an der Sie das Pflaster getragen haben.

FR Patch chauffant SilaVit

Lire soigneusement le notice d'utilisation et le conserver pour le relire ultérieurement!

Destination

Thérapie thermique efficace en profondeur et relaxante (jusqu'à 12 h d'affilée) pour soulager temporairement les douleurs musculaires et articulaires, douleurs de surcharge, douleurs dorsales et problèmes menstruels.

Composition: Fer, eau, diatomite, charbon actif, chlorure de sodium

Application

- Nettoyez et séchez la peau à l'endroit où le patch doit être collé.
- Ouvrez le sachet étanche à l'air avec les mains (pas avec un couteau ou une paire de ciseaux) et n'en retirez le patch qu'immédiatement avant l'application car le produit s'active au contact de l'air.
- Retirez le film de protection au dos du produit et collez le produit fermement sur l'endroit douloureux; vérifiez qu'il applique sans former de plis.
- Le patch peut nécessiter jusqu'à 30 minutes pour atteindre la température thérapeutique.
- Pour une efficacité maximale, nous recommandons une durée d'utilisation maximale de 12 heures. N'utilisez pas le produit plus de 12 heures d'affilée sur une période de 24 heures.
- Éliminez le produit après l'avoir utilisé une fois.

Indications

Les patches chauffants ont été développés pour soulager les douleurs musculaires et articulaires en lien avec des efforts excessifs, charges physiques, foulures et en lien avec l'arthrite, ainsi que pour soulager les douleurs dorsales, problèmes menstruels et elongations.

Contre-indications

Les compresses chauffantes ne doivent pas être utilisées par des personnes souffrant d'une perception restreinte de la température, ou par des personnes souffrant de troubles de la circulation, de diabète, de lésions nerveuses, paralysies ou ayant la peau sensible. Les patches chauffants ne doivent pas être utilisés sur les enfants de moins de 12 ans; leur utilisation sur les enfants de plus de 12 ans doit être surveillée par un adulte.

⚠ Les mises en garde / les précautions

- **Ce produit peut occasionner des brûlures.**
 - **Garder le produit hors de la portée des enfants, des nourrissons et des animaux.**
 - **Ne pas échauffer le produit au microondes.**
 - Ce produit est à usage unique.
 - Chez les personnes ayant la peau sensible ou s'il n'est pas correctement utilisé, ce produit peut provoquer des démangeaisons cutanées, rougeurs cutanées ou de légères brûlures cutanées.
 - Ne pas utiliser le produit pendant le sommeil.
 - Vérifiez régulièrement la peau pendant l'utilisation.
 - Avant l'application, consultez un médecin si vous souffrez de diabète, d'une mauvaise irrigation sanguine, de pathologies cardiaques, problèmes circulatoires, maladies rhumatismales, lésions nerveuses, maladies cutanées ou d'une arthrite rhumatoïde, ou si vous êtes enceinte.
 - La poudre à l'intérieur du patch contient du fer et elle peut être nocive en cas de contact cutané ou d'ingestion. Si le contenu a été ingéré par mégarde, rincer la bouche avec de l'eau et contacter le centre anti-poisons ou un médecin.
 - Si le contenu du patch chauffant entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement cette zone avec de l'eau.
 - N'échauffez jamais le produit au microondes et ne tentez jamais de l'échauffer à nouveau étant donné que les patches peuvent prendre feu.
 - À partir de 55 ans, la sensibilité de la peau augmente. Si la peau est devenue plus sensible, appliquer le patch chauffant sur un vêtement léger.
 - Ne jamais découper, déchirer, brûler ni pétrir le produit, ne pas non plus le mettre en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
 - Éliminer le produit conformément à la réglementation locale.
 - Les incidents lourds de conséquences doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité compétente.
- #### **Pendant l'utilisation de ce produit**
- Si vous ne vous sentez pas bien, si la température vous paraît désagréable, si vous constatez des irritations, éruptions cutanées ou brûlures, retirez immédiatement le produit.
 - Si le produit vous paraît trop chaud, stoppez son utilisation et/ou portez le patch par-dessus le vêtement.

- N'exercez pas de pression supplémentaire sur le produit et ne portez pas de vêtements moulants par-dessus le produit. Veillez à ce que de l'air puisse toujours parvenir au patch chauffant.
- Retirez le produit avant un examen IRM.
- Ne pas utiliser le produit**
- Lorsque le patch n'est pas étanche et/ou que l'emballage est endommagé ou déchiré.
- Pendant plus de douze heures sur une période de 24 heures.
- Parallèlement à des pompages et comprimés contre la douleur, des lotions, crèmes ou pompages médicinaux.
- Sur la peau rougie, malade, lésée ou blessée.
- Sur les zones présentant des épanchements sanguins ou des enflures survenu(e)s dans les 48 heures avant l'utilisation prévue, et sur des parties du corps enflammées.
- Sur des parties du corps où vous ne pouvez pas sentir la chaleur ou sur celles où vous transpirez fortement.
- En présence de troubles circulatoires artériels et du syndrome de Raynaud.
- En même temps que d'autres produits générateurs de chaleur.
- Sur des personnes non en mesure de retirer le produit par leurs propres moyens.
- Sur des personnes non en mesure de respecter la notice d'utilisation.

Cessez d'utiliser le produit et consultez un médecin

- Si vos troubles s'aggravent ou s'ils durent plus de sept jours.
- Si vous remarquez des troubles, brûlures, enflures, des éruptions cutanées ou d'autres altérations sur la région cutanée sur laquelle vous avez porté le patch.

(HR) SilaVit flasteri za grijanje

Pozorno pročitaite upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije potrebe!

Namjena

Dubinska i opuštajuća toplinska terapija (do 12 sati) za privremeno ublažavanje bolova u mišićima i zglobovima, bolova od prenaprezanja, bolova u leđima i menstrualskih bolova.

Sastojci: Željezo, voda, dijatomejska zemlja, aktivni ugljen, natrijev klorid

Primjena

- Očistite i osušite kožu na mjestu postavljanja flastera.
- Otvorite hermetički zatvorenu vrećicu rukama (ne nožem ili škarama itd.) tek neposredno prije primjene jer se proizvod aktivira pri kontaktu sa zrakom.
- Skinite zaštitnu foliju s poredine proizvoda i čvrsto zalijepite proizvod na bolni dio tijela pazeći na to da se ne nabora.
- Dok se ne dosegne terapijska temperatura može proći do 30 minuta.
- Radi maksimalne učinkovitosti preporučujemo da primjena traje maksimalno 12 sati.
- Ne rabite proizvod dulje od 12 sati unutar 24 sata.
- Nakon jedne uporabe odbacite proizvod.

Indikacije

Flasteri za grijanje razvijeni su za ublažavanje bolova u mišićima i zglobovima i bolova povezanih s prenaprezanjima, opterećenjima uganućima i artritisom te za ublažavanje bolova u leđima, menstrualskih bolova i istegnuća.

Kontraindikacije

Flasteri za grijanje ne bi trebale rabiti osobe s ograničenom temperaturnom osjetljivošću ili osobe s cirkulacijskim smetnjama, dijabetesom, oštećenjem živaca, paralizom ili osjetljivom kožom. Flasteri za grijanje ne bi trebala rabiti djeca mlađa od 12 godina, a djeca starija od 12 godina smiju ih rabiti samo pod nadzorom odraslih osoba.

⚠ Upozorenja / mjere opreza

- **Ovaj proizvod može uzrokovati opekline.**
- **Čuvajte izvan doseg djece, dojenčadi i životinja.**
- **Ne zagrijavajte u mikrovalnoj pećnici.**
- Ovaj proizvod je jednokratni proizvod.
- Ovaj proizvod kod ljudi s osjetljivom kožom ili zbog pogrešne primjene može uzrokovati svrbež, crvenilo ili manje opekline kože.
- Ne primjenjujte tijekom spavanja.
- Redovito provjeravajte kožu tijekom primjene.
- Prije uporabe raspitajte se kod liječnika ako imate dijabetes, lošu cirkulaciju, srčane bolesti, cirkulacijske smetnje, reumatske bolesti, oštećenja živaca, kožne bolesti ili reumatoidni artritis ili ako ste trudni.
- Prašak u unutrašnjosti flastera sadržava željezo i može biti štetan ako dođe u kontakt s kožom ili ako se proguta. U slučaju slučajne konzumacije sadržaja isperite usta vodom i obratite se centru za kontrolu trovanja ili liječniku.
- Ako sadržaj flastera za grijanje dođe u kontakt s kožom ili očima, to područje odmah isperite vodom.
- Proizvod nikada ne zagrijavajte u mikrovalnoj pećnici i ne pokušavajte ga ponovno zagrijavati jer bi se flaster mogao zapaliti.
- Nakon 55. godine osjetljivost kože se povećava. U slučaju takve osjetljivosti nosite flaster za grijanje iznad tanje odjeće.
- Proizvod nikada ne razrezujte, trgajte, palite, gnječite ili dovodite u kontakt s vodom ili drugim tječinama.

- Zbrinite proizvod u skladu s lokalnim propisima..
- Kritične situacije valja prijaviti proizvođaču i mjerodavnim tijelima.

Prilikom primjene ovog proizvoda

- Ako se ne osjećate dobro, ako povišenu temperaturu doživite kao neugodnu, ako se pojave nadražaji, osip ili opekline, odmah skinite proizvod.
- Ako smatrate da je proizvod prevruć, prekinite primjenu i/ili nosite flaster preko odjeće.
- Ne pritišćite dodatno proizvod i ne nosite uske pripijenu odjeću preko proizvoda.
- Osigurajte da malo zraka uvijek može dospjeti na flaster za grijanje.
- Prije MR pregleda skinite proizvod.

Ne primjenjujte

- Ako je flaster propustan i/ili ako je pakiranje oštećeno ili pokidano.
- Dulje od dvanaest sati u razdoblju od 24 sata.
- U kombinaciji s mastima protiv bolova, sredstvima protiv bolova, medicinskim losionima, kremama ili mastima.
- Na crvenoj, bolesnoj, oštećenoj ili ozlijeđenoj koži.
- Na mjestima s modricama ili oteklinama koje su se pojavile unutar 48 sati prije planirane primjene i na upaljenim dijelovima tijela.
- Na dijelovima tijela na kojima ne možete percipirati toplinu ili na kojima se jako znojit.
- U slučaju arterijskih cirkulacijskih smetnji i Raynaudovog sindroma.
- Istodobno s drugim proizvodima koji generiraju toplinu.
- Na osobama koje ne mogu same skinuti proizvod.
- Na osobama koje ne mogu razumjeti upute za uporabu.

Prekinite primjenu i obratite se liječniku

- Ako se vaše tegobe povećavaju ili ako potraju dulje od sedam dana.
- Ako uočite tegobe, peckanje, otekline, osip ili druge promjene na dijelovima tijela na kojima ste nosili flaster.

(SI) Toplotni obliž SilaVit

Pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo!

Predvideni namen

Globoko delujoča in sproščujoča toplotna terapija (do 12 h) za prehodno sproščanje bolečin v mišicah in mišičah; za bolečine pri naprežanju, bolečine v hrbtu in menstrualijske težave.

Sestavine: Železo, voda, kremenčev pesek, aktivno oglje, natrijev klorid

Uporaba

- Očistite in osušite kožo na mestu, ki ga boste prelepili.
- Zatesnjeni paket odprite z rokami (in ne nožem ali škarami itd.) tik pred uporabo, ker se izdelek aktivira pri stiku z zrakom.
- Z zadnje strani snemite zaščitno folijo in izdelek dobro prilepite na boleče mesto na telesu, pri tem pazite, da izdelek pri namestitvi ne bo zguban.
- Da se doseže terapevtsko temperaturo lahko traja 30 minut.
- Za največjo učinkovitost priporočamo uporabo, ki traja vsaj 12 ur. Izdelka ne uporabljajte dlje kot 12 ur v razponu 24 ur.
- Izdelek odvrzite po enkratni uporabi.

Indikacije

Toplotni obliži so bili razviti za blaženje bolečin v mišicah, sklepih in bolečine, ki so povezane s čezmernimi napori, obremenitvami, izvirni in artritisom, kot tudi za blaženje bolečin v hrbtu, menstrualskih težavah in nategih.

Kontraindikacije

Toplotni obližev ne smejo uporabljati osebe z omejenim zaznavanjem toplote ali osebe z motnjami pretoka, sladkorno boleznijo, poškodbami živcev, ohromitvijo ali občutljivo kožo. Toplotni obližev se ne sme uporabljati pri otrocih, starih do 12 let, pri otrocih, starih več kot 12 let pa samo pod nadzorom odrasle osebe.

⚠ Opozorila / Predvidnostni ukrepi

- **Ta izdelek lahko povzroči opekline.**
- **Shranjujte nedosegljivo otrokom, dojenčkom in živalim.**
- **Izdelka ne ogrevajte v mikrovalovni peči.**
- Ta izdelek je namenjen za enkratno uporabo.
- Ta izdelek lahko pri osebah z občutljivo kožo ali zaradi napačne uporabe povzroči srbečo ali rdečo kožo ali lahke opekline kože.
- Ne uporabljajte ga med spanjem.
- Med uporabo redno preverjajte kožo.
- Če imate sladkorno bolezen, slabo prekrvavitve, srčne bolezni, težave z obtokom, revmatične bolezni, poškodbe živcev, kožne bolezni, revmatoidni artritis ali če ste noseči, se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
- Prašek v notranjosti obliža vsebuje železo in lahko škoduje pri stiku s kožo ali zaužitju.
- Če vsebino pomotoma zaužijete, usta izperite z vodo in se obrnite na center za zaščitne ali zdravnika.
- Če pride vsebina toplotnega obliža v stik s kožo ali očmi, področje takoj izperite z vodo.
- Izdelka nikoli ne ogrevajte v mikrovalovni peči in ga ne poskušajte segreti ponovno, ker se lahko obliž vname.
- Občutljivost kože je od starosti 55 let vedno večja. Toplotni obliž pri določeni stopnji

občutljivosti nosite preko tanjšega oblačila.

-Izdelka nikoli ne režite, trgajte, sežite, gnetite, ali dajte v stik z vodo ali drugimi tekočinami.

-Izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

-V primeru resnih težav morate obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

Pri uporabi tega izdelka

-Če se ne počutite dobro, se vam temperatura zdaj neprijetna, če pride do draženja,

izpuščaja ali opeklin, izdelek takoj odstranite.

-Če se zdi izdelek prevroč, prenehajte z uporabo in/ali nosite obliž preko oblačila.

-Na izdelek ne izvajajte nobenega dodatnega pritiska in čez izdelek ne nosite tesnih oblačil. Poskrbite, da bo toplotni obliž vedno v stiku z manjšo količino zraka.

-Izdelek pred preiskavo z magnetno resonanco odstranite.

Ne uporabljajte

-Če obliž ne tesni in/ali je ovojnina poškodovana oziroma raztrgana.

-Za dlje kot dvanajst ur v razponu 24 ur.

-V povezavi s protibolečinskimi mazili, protibolečinskimi zdravili, medicinskimi losjoni, kremami ali mazili.

-Na pordeli, bolni, razboleli ali poškodovani koži.

-Na mestih z modricami ali oteklina, do katerih pride v 48 urah pred načrtovano uporabo in na vnetih delih telesa.

-Na mestih telesa, kjer ni mogoče zaznati toplotne ali kjer se močno potite.

-Pri arterijskih motnjah pretoka in pri Raynaudovem sindromu.

-Sočasno z drugimi izdelki, ki ustvarjajo toplotno.

-Pri osehah, ki izdelek ne morejo odstraniti same.

-Pri osehah, ki niso sposobne upoštevat navodil.

Prenehajte z uporabo in vprašajte zdravnika

-Če se vaše težave poslabšajo ali ostanejo prisotne dlje kot sedem dni.

-Če opazite težave, opeklino, oteklino, izpuščaj ali druge spremembe na koži, kjer ste nosili obliž.

SilaVit htopasz

Olvasa el a használati utasítást, és tegye el későbbi használatra!

Endeltetés

Mélyreható és feszültségcsökkentő hatás (akár 12 órán át) izom- és ízületi fájdalmak, túlterhelés miatti fájdalmak, hátfájalmak és menstruációs panaszok átmeneti enyhítésére.

Tartalmazott anyagok: Vas, viz, kovaföld, aktív szén, nátrium-klorid

Alkalmazás

-Tisztítsa meg és szárítsa meg a bőrt ott, ahol szeretné leragasztani.

-A legmenteseen lezárj tasakot csak közvetlenül a használat előtt bontsa fel kézzel

(ne késsel vagy ollóval stb.), mert a termék a levegővel érintkezve aktiválódik.

-Húzza le a védőfóliát a termék hátoldaláról, és ragassza fel a szorosan a fájó testrésze, és közben ügyeljen, hogy ne keletkezzenek ráncok.

-Akár 30 perc is eltelhet a terápiás hőmérséklet eléréséig.

-A maximális hatás eléréséhez maximum 12 órában használati időt ajánlunk. Ne használja a terméket 24 órán belül 12 óránál hosszabb ideig.

-Egyszeri használat után dobja ki a terméket.

Javallatok

A htopasz izom- és ízületi fájdalmak és megerőltetés, túlterhelés, ficamok és arthritis miatti fájdalmak enyhítésére, valamint hátfájalmak, a menstruációs panaszokkal járó fájdalmak és rándulások miatti fájdalom enyhítésére fejlesztették ki.

Ellenjavallatok

A htopaszokat nem használhatják korlátozott hőérzékenységű személyek vagy keringési zavarokban, cukorbetegségben, idegkárosodásban, bénulásban vagy bőrérzékenységben szenvednek. A htopaszok 12 évesnél fiatalabb gyermekeknél nem használhatók, és 12 feletti gyermekeknél is csak felnőtt felügyelete mellett.

Figyelmeztetések / Övintézkedések

-**Ez a termék égési sérüléseket okozhat.**

-**Gyermekektől, csecsemőktől és állatoktól elzárva tartandó.**

-**Ne melegítse fel mikrohullámú sütőben.**

-Ez a termék csak egyszer használható.

-Ez a termék érzékeny bőrű embereknek vagy helytelen használat miatt bőrvízketést, bőrpírt vagy a bőr enyhe égési sérülést okozhatja.

-Alvás közben ne használja.

-Használat közben rendszeresen ellenőrizze a bőrt.

-Használat előtt érdeklődjön orvosánál, ha cukorbeteg, rossz a vérnyomása, szívbetegségben, keringési zavarokban, reumás megbetegedésekben, idegkárosodástól, bőrbetegségekben vagy reumás ízületi gyulladásban szenved, vagy ha terhes.

-A tapasz belső részben található por vasat tartalmaz, ami bőrrel érintkezve vagy lenyelés esetén káros hatású lehet. A tartalom véletlen bevétele esetén öblítse ki vízzel a száját, és forduljon mérgezési központhoz vagy egy orvoshoz.

-Ha a htopasz tartalma bőrrel vagy szemmel érintkezik, akkor az érintett részt vizzel

azonnal öblítse le.

-Soha ne melegítse a terméket mikrohullámú sütőben, és ne próbálja újra felmelegíteni, mert a tapasz meggyulladhat.

-55 éves életkor felett fokozódik a bőr érzékenysége. Megfelelő érzékenység esetén a htopaszat vékony ruházat felett viselje.

-Soha ne vágja szét, ne tépje szét, ne gyújtsa meg, ne gyúrija össze a terméket, és ne hagyja, hogy vízzel vagy más folyadékokkal érintkezzen.

-A termék ártalmatlanítását a helyi előírások szerint végezze.

-A súlyos eseteket jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságoknak.

A termék használata esetén

-Ha nem éri jól magát, kellemetlennek érzi a hőmérsékletet, irritációt, kiütéseket vagy égési sérüléseket állapít meg, azonnal távolítsa el a terméket.

-Ha a terméket túl forrónak érzi, fejezze be a használatát, és/vagy a tapaszat a ruházat felett viselje.

-Ne gyakoroljon további nyomást a termékre, és ne viseljen szoros ruházatot a termék felett. Gondoskodjon róla, hogy a htopasz soha ne érintkezhesen valamilyen módon levegővel.

-MR-kezelés előtt a terméket távolítsa el.

Ne használja a terméket

-Ha a tapasz nincs legmenteseen lezárva és a csomagolás sérült vagy szakadt.

-Több mint tizenkét óránál hosszabb ideig 24 órán belül.

-Fájdalomcsillapító kenőcsökkel, tablettákkal, folyékony gyógyászati anyagokkal, krémekkel vagy kenőcsökkel együtt.

-Károsodott, beteg, sérült vagy károsodott bőrfelületen.

-Olyan vérömlenyek vagy duzzanatok helyén, amelyek a tervezett használat előtt 48 órán belül jelentkeztek, valamint gyulladt testrészeken.

-Olyan testfelületeken, ahol a hő nem elérhető, vagy ahol erős izzadás fordulhat elő.

-Artériás vérrellátási zavarok és Raynaud-szindróma esetén.

-Más hőtermelő termékekkel egy időben.

-Olyan személyeknél, akik a terméket saját maguk nem tudják eltávolítani.

-Olyan személyeknél, akik nem képesek a használati útmutatóban foglaltakat követni.

Fejezze be a használatot és forduljon orvoshoz

-Ha panaszai súlyosbodnak vagy hét napnál hosszabb ideig fennállnak.

-Ha azon a bőrfelületen, ahová a tapaszat felhelyezték, panaszok, gyulladások, duzzanatok, kiütések vagy más elváltozások jelentkeznek.

Parche de calor SilaVit

¡Lea detenidamente las instrucciones de uso y consérvelas para consulta posterior!

Finalidad prevista

Terapia de calor distensionante de efecto profundo (hasta 12 h) para alivio pasajero de dolores musculares y de articulaciones, dolores por sobrecargas, dolores de espalda y molestias de menstruación.

Componentes: Hierro, agua, harina fósil, carbón activado y cloruro de sodio

Aplicación

-Limpie y seque el lugar del la piel donde debe ser aplicado el adhesivo.

-Abra la bolsa impermeable con las manos (no con un cuchillo o con una tijera etc.) solo inmediatamente antes de la utilización debido a que el producto se activa por el contacto con el aire.

-Retire la lámina protectora del reverso del producto y pégue este firmemente sobre el lugar del cuerpo con dolores y preste atención a un asiento libre de pliegues.

-Puede tardar hasta 30 minutos hasta que se haya alcanzado la temperatura terapéutica.

-Para una máxima efectividad recomendamos una duración de uso máxima de 12 horas.

No utilice el producto durante más de 12 horas dentro de las 24 horas.

-Tras el único uso eliminar el producto.

Indicaciones

El parche de calor ha sido desarrollado para el alivio de dolores musculares y articulares por dolores que están ligados a sobreesfuerzos, cargas, torceduras y artritis así como para alivio de dolores de espalda, molestias de menstruación y distensiones.

Contraindicaciones

Los paquetes de calor no deben ser utilizados por personas con sensación de temperatura restringida o por personas con trastornos circulatorios, diabetes, daños nerviosos, parésia o piel sensible. Los parches de calor no deben ser aplicados en niños menores de 12 años y en niños de más de 12 años solo bajo la supervisión de adultos.

Advertencias / Precauciones

-**Este producto puede ocasionar quemaduras.**

-**Conservar fuera del alcance de los niños, lactantes y animales.**

-**No calentar en el microondas.**

-Este producto es un producto de uso único.

-Este producto puede causar en personas con piel delicada o por mal uso, escozor en la piel, enrojecimiento de la piel o ligeras quemaduras en la piel.

-No emplear al dormir.

-Compruebe regularmente la piel durante el empleo.

-Antes de su uso consulte a un médico si tiene diabetes, una circulación deficiente, dolencias del corazón, molestias circulatorias, enfermedades reumáticas, daños

nerviosos, enfermedades de la piel, artritis reumatoide o está embarazada.

- El polvo en el interior del parche contiene hierro y en caso de contacto con la piel o ser ingerido puede ser nocivo. En caso de ingestión accidental del contenido enjuagar la boca con agua y llamar a la central de intoxicaciones o contactar un médico.
- Cuando el contenido del parche de calor entra en contacto con la piel o los ojos, enjuagar inmediatamente la zona con agua.
- No caliente jamás el producto en el microondas y no intente calentarlo nuevamente debido a que el parche puede incendiarse.
- A partir de la edad de 55 años se incrementa la sensibilidad de la piel. Por esta razón ante una sensibilidad adecuada llevar el parcha de calor sobre ropa delgada.
- No cortar, rasgar, quemar o amasar jamás el producto o ponerlo en contacto con agua u otros líquidos.
- Eliminar el producto de acuerdo a las normativas locales.
- Incidencias graves deben ser comunicadas al fabricante o al organismo competente.

Al utilizar este producto

- Si no se siente bien, siente la temperatura como desagradable, compruebe irritaciones, prurito o quemaduras, retire el producto inmediatamente.
- Si el producto se siente demasiado caliente, detenga la aplicación y/o lleve el parche sobre la ropa.
- No ejerza ninguna presión adicional sobre el producto y no lleve prendas ajustadas sobre el mismo. Cuide de que siempre pueda alcanzar algo de aire al parche del calor.
- Con un estudio MTR retirar el producto.

No emplear

- Si el parche tiene fugas y/o el embalaje está dañado o rasgado.
- Pos mas de doce horas en un periodo de 24 horas.
- En combinación con geles contra el dolor, comprimidos contra el dolor, lociones medicinales, cremas o geles.
- Sobre piel deteriorada, enferma, dañada o lesionada.
- En puntos con hematomas o inflamaciones que se han presentado 48 horas antes dela aplicación planificada y en puntos de cuero con infecciones.
- En lugares del cuerpo en los que no puede percibir el calor o transpira con intensidad.
- Las afecciones circulatorias arteriales y el Síndrome de Raynaud.
- Al mismo tiempo con otros productos generadores de calor.
- En personas que no pueden retirar el producto por sus propios medios.
- En personas que no están en condiciones de seguir las instrucciones de uso.

Finalice la aplicación y consulte un médico

- Si empeora sus molestias o perduran durante mas de siete días.
- Si percibe molestias, quemaduras, inflamaciones, erupciones u otras modificaciones en el punto de la piel en la que ha llevado el parche.

II Cerotto riscaldante SilaVit

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per consultarle!

Destinazione d'uso

Terapia del calore rilassante ed efficace in profondità (fino a 12 ore) per lenire temporaneamente dolori muscolari e articolari; dolori da sovraccarico, dolori di schiena e disturbi mestruali.

Sostanze contenute: ferro, acqua, farina fossile, carbone attivo, cloruro di sodio

Applicazione

- Pulire e asciugare l'area in cui si intende applicare il cerotto.
- Aprire la confezione ermetica con le mani (non con un coltello o con una forbice, ecc.) solo nel momento precedente all'uso. Il contatto con l'aria, infatti, comporta l'attivazione del prodotto
- Staccare la pellicola di protezione dal retro e incollare il prodotto sulla parte del corpo dolente evitando la formazione di pieghe.
- Il cerotto può impiegare fino a 30 minuti per raggiungere la sua temperatura terapeutica.
- Per una massima efficacia, raccomandiamo di indossare il cerotto per massimo 12 ore. Applicare il prodotto per non più di 12 ore nelle 24 ore.
- Smaltire il prodotto dopo l'uso.

Indicazioni

I cerotti riscaldanti sono stati progettati per lenire dolori muscolari e articolari e dolori correlati ad affaticamento eccessivo, sovraccarichi, distorsioni e artrite, nonché per lenire dolori di schiena, disturbi mestruali e stiramenti.

Controindicazioni

I cerotti riscaldanti non dovrebbero essere utilizzati in caso di percezione limitata della temperatura o in presenza di disturbi all'irritazione arteriosa del sangue, diabete, danni neurologici, paralisi o sensibilità cutanea. I cerotti riscaldanti non dovrebbero essere usati nei bambini sotto i 12 anni. L'uso nei ragazzi sopra i 12 anni deve avvenire sotto la supervisione di un adulto.

⚠ Avvertenze / Precauzioni

- Questo prodotto può causare ustioni.

- Conservare fuori dalla portata di bambini, neonati e animali.

- Non inserire nel microonde.

- Si tratta di un prodotto monouso.

- In caso di pelle sensibile o di applicazione errata, il prodotto può causare prurito, arrossamenti o leggere ustioni della pelle.

- Non indossare il prodotto durante la notte.

- Controllare regolarmente la pelle durante l'applicazione.

- Prima dell'uso, consultare un medico se si soffre di diabete, cattiva circolazione, malattie cardiache, disturbi circolatori, malattie reumatiche, danni neurologici, malattie della pelle, artrite reumatoide o in caso di gravidanza.

- La polvere all'interno del cerotto contiene ferro e può essere dannosa in caso di contatto con la pelle o di ingestione. In caso di assunzione inavvertita del contenuto, sciacquare la bocca con acqua e contattare il centro antiveneni oppure rivolgersi a un medico.

- Se il contenuto del cerotto entra in contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare immediatamente l'area con acqua.

- Non inserire mai il prodotto nel microonde ed evitare di riscaldarlo due volte. Il cerotto potrebbe prendere fuoco.

- Dall'età di 55 anni la sensibilità della pelle aumenta. In presenza di tale sensibilità il cerotto riscalda e va pertanto applicato sopra indumenti sottili.

- Non tagliare, strappare, bruciare, modellare il prodotto né metterlo a contatto con acqua o altri liquidi.

- Smaltire il prodotto in conformità alle direttive locali.

- Eventuali inconvenienti gravi devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente.

In caso di utilizzo del prodotto

- Rimuovere immediatamente il prodotto in caso di malessere, percezione spiacevole della temperatura, irritazioni, eruzioni cutanee o ustioni.

- Se il prodotto viene percepito come troppo caldo, interrompere l'applicazione e/o applicare il cerotto sopra ai vestiti.

- Non produrre ulteriore pressione sul prodotto né indossare indumenti attillati sopra il prodotto. Fare in modo che arrivi sempre un po' d'aria al cerotto riscaldante.

- Togliere il prodotto prima di una risonanza magnetica.

Non applicare

- Se il prodotto non è stagno e/o se la confezione è danneggiata o strappata.

- Per più di dodici ore nelle 24 ore.

- Unitamente a pomate antidolorifiche, antidolorifici in compresse, lozioni, creme o unguenti.

- Su pelle arrossata, malata, danneggiata o lesa.

- Su punti che presentano ematomi o rigonfiamenti comparsi nelle 48 ore precedenti all'applicazione e su parti del corpo infiammate.

- Su parti del corpo che non sono in grado di percepire il calore o caratterizzate da abbondante sudorazione.

- In presenza di disturbi circolatori e di sindrome di Raynaud.

- Insieme ad altri prodotti che generano calore.

- Su persone che non sono in grado di togliere da sole il prodotto.

- Su persone che non sono in grado di seguire le istruzioni per l'uso.

Interruzione dell'applicazione e consulto medico

- Se il malessere si aggrava o si interrompe per più di sette giorni.

- Se si notano malesseri, bruciore, rigonfiamenti, eruzioni cutanee o altre alterazioni cutanee sul sito in cui è stato applicato il cerotto.